

THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỒN SÁNG

Chủ-nhiệm:
DUPR-VÂN-KÝTòa-báo:
Góc đường Philippin và Espagne
GIÁ THỜI-HÓA: 524Chủ-bút:
LUDVÍK-VÂN-KÝ

Văn-dé thương-khầu

THỜI-KỲ BẢO-KIẾT NGHÌA LÀ GÌ?

Tôi đã nói hôm qua rằng đến cái chuyện hàng Homberg là phải coi hộ sự vận tải kèm theo thương-khầu trong năm nay mới thiệt là lợi hại. Cái thời kỳ đó trong tờ hiệp ước họ kêu là thời kỳ bảo-kết « Période de garantie ».

Họ nói rằng mua dò Allemann phải chia ra nhiều hạng, cần phải có một cái thời gian chứng độ 4, 5 năm mới làm xong công việc hết. Vậy nên từ ngày ký tờ hiệp ước cho đến 5 năm sau thương-khầu Saigon phải giao sự vận tải lúa gạo vào trong tay họ quản thúc.

Và cũng chưa chắc là nội trong năm năm. Vì nói điều khoản thứ mười của tờ hiệp ước thì có nói như vậy: « Giờ hẹn của thời kỳ bảo-kết ít nữa là 12 tháng sau khi giao chiếc xá-lang bay là tàu kéo chở hối ». Tế mà coi tờ hiệp ước từ đầu đến cuoi, lại chẳng thấy chỗ nào chỉ rõ năm nào, tháng nào thì phải giao chiếc tàu chở ấy.

Nhưng thôi, mình hãy cứ do cái thời kỳ 6 năm mà bàn trước đã.

Điều thứ 10 của tờ, hiệp ước nói rằng: « hàng Thuộc địa (long hối) (Homberg) hứa các đại-tháng sau khi chuẩn y tờ hiệp ước rồi, thi sẽ lập một cái công ty mặc dán vốn bốn triệu quan tiền Langsa mà thê cho hàng trên đây đồng-thành các điều khoản trong tờ hiệp ước này ».

Bollo là cái « lò tài lòu » của chuyện thương-khầu này đây.

Mà với chi, Ta hãy cứ do theo tờ hiệp ước và lời pháo bùm của ông Darles mà coi cho biết trong cái thời kỳ bảo-kết vừa nói trên đây, họ sẽ làm những chuyện gì trước đây.

Và muốn rõ điều này, thi cần phải xét coi số tiền mua là bao nhiêu, cách trả tiền ra thế nào.

Mua dò bên Allemagne tính tổng cộng là 1.400 ngàn đồng bạc Đông-dương chia ra làm 40 năm mà trả, thi thành ra mỗi năm là 78 ngàn đồng tính luôn lời 3 ly. (3%)

Tiền rập tàu, tiền buô hông cho hàng Homberg tổng cộng là 967 ngàn 500 đồng chia ra làm ba năm :

Năm thứ nhất 80.000 p. oo Năm thứ nhì 143.500 p. oo Năm thứ ba 452.000 p. oo

Bollo là chưa kể số tiền thường cho hàng Homberg.

Còn số tiền của họ dù phỏng về số thầu nhập, thi họ tính như vầy.

114 chiếc xá-lang có thê chờ mỗi tháng là 90 ngàn tấn lúa gạo ra tàu, mà giài tiền chở mỗi tấn là 1 đồng bạc, thành ra 90 ngàn đồng mỗi tháng. Trong một năm, trứ phải ugbi 2 tháng, thi mỗi năm số tiền thầu nhập là 900 ngàn đồng. Số đó là chỉ ngày nào giao đủ 114 chiếc xá-lang mới đúng như thế.

Chiếu theo số nợ phải trả và số tiền thầu nhập tùy theo ký hợp phỏng định về sự giao xá-lang và sá-láp, thi ta có thê làm một cái biến bản như vầy :

Tiếng nước nào
thông dụng nhấtCá lùi dữ lồng...
Nhận ngắn ngo sa...

Hoa-khói thè-giới

Một số lồng kê mới rồi cho hay rằng tiếng nước Anh là thông dụng nhất trong thế giới này: theo số ấy thi có hơn 100 tr. (millions) người nói tiếng Anh (Anh là xứ lồng sǎn, rồi đến Hoa-ký và các xứ Bắc Mỹ, ở phía Nam-châu-Pai và ở châu Úc). Rồi theo thứ ý đến tiếng Nga có 100 uc người nói, tiếng Đức 70 uc người nói, tiếng Ý 55 uc người, tiếng Y pha N. o 50 uc, tiếng Bồ đào Nha 25 uc.

Số lồng kê ấy là không hề những người đã nói tiếng ti-đòm nước mình rồi mà còn biết nói thêm một lồng tiếng da kẽ trên ấy nữa, như ví dụ một người Pháp mà biết nói tiếng Anh, một người Annam mà biết nói tiếng Pháp làm vậy. Số người nói 2, 3... tiếng làm vậy thật khó mà lồng kê được, nhưng người ta có thể biết rằng trong các trường dạy tiếng ngoại quốc trong các xứ, thi người ta dạy nhứt là tiếng Anh, nolie là tiếng Pháp.

1.) - Người quan đốc	70.000 \$
2.) - Gin giữ dò	1.600
3.) - Tiền lời 7/.	23.000
4.) - Tiền phụ cấp	4.500
5.) - Tiền sòng sác	
tàu và sá-láp	18.000
6.) - Tiền thủy thủ	45.000
7.) - Tiền dầu, tiền cùi	13.000
Tổng cộng	175.100 \$

Qua năm thứ ba nghĩa là năm đã nhận được 3 phần tư (3/4) dò mua của Allemagne, thi số tiền 42.250 đồng trên đây sẽ tăng lên đến 339.000 đồng, mấy năm sau là năm dò dò hối, thi số tiền này lại tính đến 416.000

Qua năm thứ ba nghĩa là năm đã nhận được 3 phần tư (3/4) dò mua của Allemagne, thi số tiền 42.250 đồng trên đây sẽ tăng lên đến 339.000 đồng, mấy năm sau là năm dò dò hối, thi số tiền này lại tính đến 416.000

thêm cho hàng Homberg một số tiền kêu là tiền thường (prime de bonne gestion), đồng cộng cả bốn năm là 200.650 đồng.

Còn bên thương-khầu, thi trong năm răm ấy, đầu cho tình theo như số cũ của ông Darles, năm thứ nhứt phải xuất ra 158.000, năm thứ ba 470.000, năm thứ ba 240.000, tổng cộng là 868.000 đồng. Mà qua hai năm thứ tư, thứ năm thi dù được cũ thấy là 666.000. Chung cuộc iỏi còn thiếu lại 214.000 đồng.

Song phái iỏi cho lý cái số ấy là số của ông Darles. Dò rỗi đây tôi sẽ tình lại cho độc giả biết nó là sai lầm đến đâu.

Bữa nay tôi chỉ muỗi nhọn tên mà nói về chuyện cái hội mặc danh vốn 4 triều quan trong điều khoản thứ 2 ở đầu bài này.

Vốn có 4 triệu, nghĩa là chừng 161.350 ngàn đồng. Vày mà anh em có biết trong khoản 5 năm thi họ lợi dụng bao nhiêu không?

Tiền lời 115.000 p.oo
Tiền phụ cấp (Allocation forfaitaire) 43.500 p.
Tiền thường (Prime de bonne gestion) 200.000 p.
Tổng cộng của hội 137.000 p.

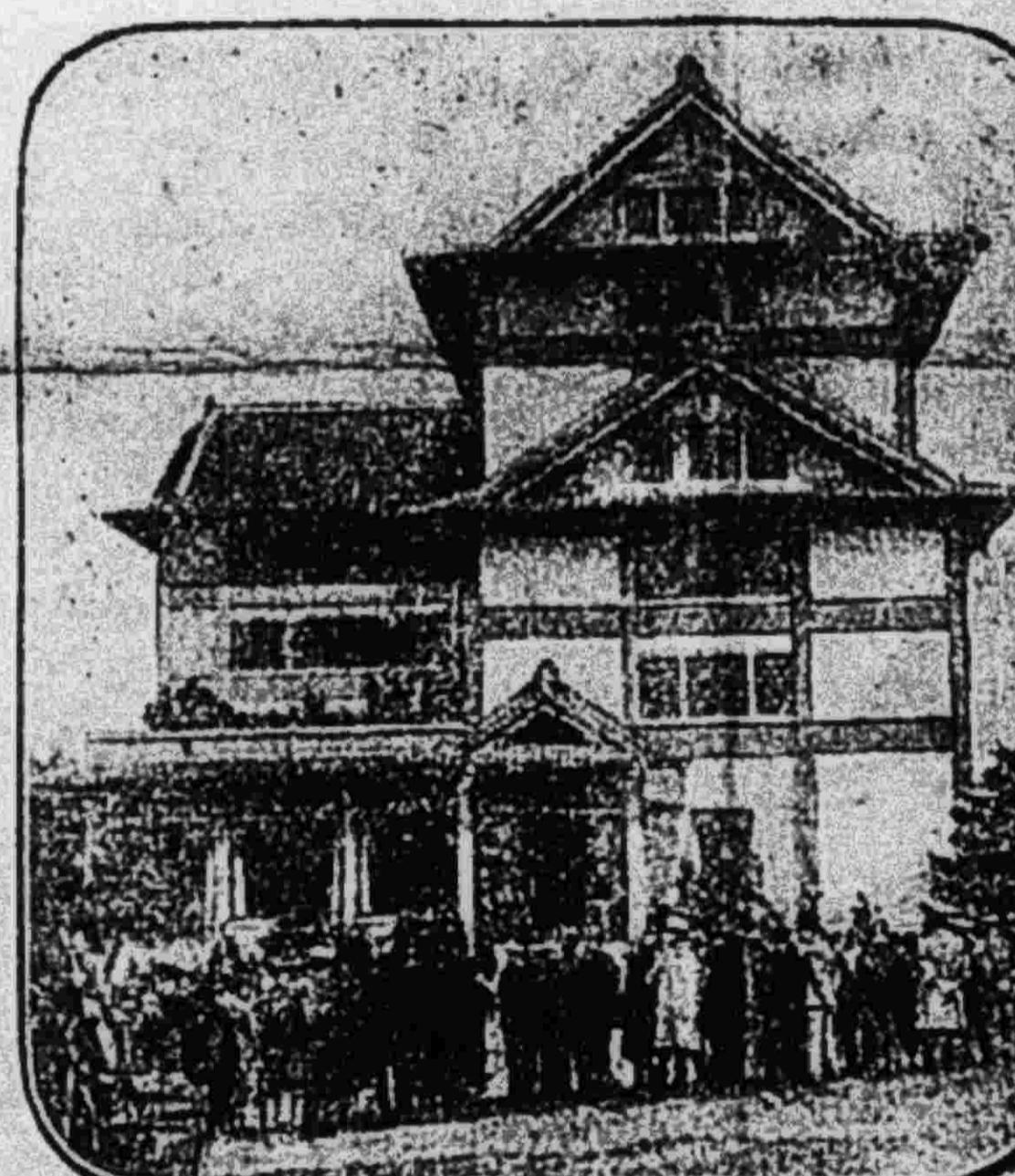
Lại còn 2% lấy ra trong số thầu nhập nữa. Mà cứ theo như số thầu nhập của bộ tinh thi trong bốn năm là 2.700.000 đồng, 2% là 54.000 đồng.

495.500 cộng với 54.000 thành ra 549.000 đồng.

Nhưng đó cũng là tinh so, liệu chí mà ua lâm phải!

Điệp-vân-Ký

Học-xá Nhựt Bồn ở Paris



Ngày 10 Mai, ở Paris, quan Giám quoc Doumergue làm lễ khai thành nhà học-xá Nhựt-bồn lưu học ở Pháp. Học-xá này nhưu tên của một vị báo-nghĩa là ông Satsuma (người Nhựt-bồn) mà dựng lên.

Nhà cao 6 tầng, có 59 cái phòng trang sức theo kim-thi i đỗ cho học-xá lưu học.

Tàu ngầm có thê
trong lồng mặt bểVụ Việt-Nam
Quốc - dân - đảng
ở Hà-nội

(Tin riêng của Bồn-báo)

Có tin ở Hanoi hôm nay cho hay rằng về vụ Việt-Nam Quốc - dân - đảng đã gần liều-kết, nghĩa là sự bắt-bớ đã thiêng vang và đã phong ngày đêm ra tòa.

Vừa trước vừa sau bắt-thay hòn ba trăm người bị bắt và vụ tù, còn cái tên nói bắt đến bây trâm người là sei.

Trong số hòn ba trăm đó có một ít người bị bắt rồi được thả ra liều, song cũng có người được thả ra rồi lại bị bắt lại.

Hôm nay có 195 người bị giam tại khán-lâm đường Hòa-đô Hanoi. Cả hòn, nhiều, là linh hoặc là người làm việc các sống số, thi ở đây giải về ở đó cho quan-tri-phi-quan, chờ khi lòn xó, để giải về Hanoi đựng ra mãi trước tòa án.

Ngày 10 tháng 6, thi phỏng định vào đầu tháng Juillet. Có tin nói ngày 10 tháng 6, lại có tin nói ngày 15 tháng 6, bắt ngay nào.

Vụ này chưa biết thiệt hư gi với vụ Quốc - dân - đảng.

Ngày nay mây ông nghe bị thánh-phó Saigon đèn viêng quan Thông-độc Krautheimer ngài có dạy rằng: « Tôi ưa mây chử sô lầm. Vì đọc sô, thi thấy cả các điều tình-tệ của người... » Hôm nay vẫn-de thương-khầu tinh nhưng là sô. Vậy quan Thông-độc sẽ nghĩ sao?

CẨU CHUYÊN HÀNG NGÀY SAIGON — THƯƠNG HÃI — HOÀNH-TÂN

(Nhựt-ký của người bồi-tàu) (Tiếp theo)

DETROIT LEGAL
INDOMINUM
No 11120

Muốn biết cho rõ...

Mình không phải là nhà du lịch, hay nhà học giả gì, song không đi đến nơi nào thi thôi, hễ đi đến rồi, thi trong bụng lại muốn biết cho rõ ràng một vài điều lị ở xứ ấy. Mình biết hối ai bay giờ? Giả sử mình là một con cháu của cụ Byron, hay là cụ Shakespeare, thi mình ghê ngay may tóm sách săn-lép giặc theo bờ sông qua một vài cuốn nhà nhữ, để làm tội một mình, ngặt dà trời sinh ra trong một miếng đất lửa Tây, nứa Nam, mình phải lòng chạy u vể tàu hối e xep !

Xếp dương nằm ngủa trên giường dọc cửa sổ - thuyền bờ sông qua một vài cuốn nhà nhữ, để làm tội một mình, ngặt dà trời sinh ra trong một miếng đất lửa Tây, nứa Nam, mình phải lòng chạy u vể tàu hối e xep !

Có việc gì, nhò ?

Nhò này muốn biết cách cái trị & Thương-Hải, nhò xếp làm ơn dạy giàm.

Được lắm. Mà mày muốn biết chí vây ?

Đè chờ mà thôi. Cũng như qua đến Marseille, nếu tôi không bối người Marseille thi hối ai bay giờ ?

Thằng xép tôi ở Marseille nêu nghe ai nhắc tên đó, thi vui-lòng làm, trong tri-dường như thấy người vợ chưa cưới trước mắt mình vậy.

Giao-úc gì đây ?

Các bạn đê-quốc ở đây cái trị Thương-Hải là làm, Nội thành-phố ma đê chia 3 quyền khác nhau.

Chu-tôn đec giài tên của bà dám ấy thi thấy cái long « khan-deo » của bà nó lai lăng ra là dường nào ! Bà muốn cho những người Pháp di ở xứ thuộc địa này chàng những lo cho sung sướng cái thân minh mà thôi, song phải săn-séc đến con chó của mình nữa, phải xé trai no caca làm sao cáo được yên thân sau khi mình về nước. Sug rộng cái gá của bà ra, thi khi một người Pháp ở đây trở về Pháp, hoặc phải đem cù mèo lẩn chò vế, hoặc phải gởi gáy gáy chung nó cho.

Đoc qua mày lời của bà dám ấy thi thấy cái long « khan-deo » của bà nó lai lăng ra là dường nào ! Bà muốn cho những người Pháp di ở xứ thuộc địa này chàng những lo cho sung sướng cái thân minh mà thôi, song phải săn-séc đến con chó của mình nữa, phải xé trai no caca làm sao cáo được yên thân sau khi mình về nước. Sug rộng cái gá của bà ra, thi khi một người Pháp ở đây trở về Pháp, hoặc phải đem cù mèo lẩn chò vế, hoặc phải gởi gáy gáy chung nó cho.

Bon đê-quốc ay chia Thương-Hải làm ba khu: kao tau như cái ô-euot có 6 ngô, bị người ta bao-bọc kháp-cung. Dưới song thi có tau binh phòng giặc, trên bờ thi có quân lính-tai-hành, mọi mai ở đây ngườiTau mà có mìn-hay-dòi-sanh-sy đều chí, thi họ bắc-pá Thượng-Hải này trong giay-phai, dè như rò-ban tay dày.

— Người Tau già giờ, đầu phải người Tau hồi xưa đâu.

— Phải, nhưng mày nên biết rằng ở đây người ngoại quoc vào bồn-bán: Thượng-Hải và Quảng-dong là hòn cát cát trong 5 cái cửa Kỳ.

Cách 4 năm sau, nhon vi chuyen ton-giao va quoc-the ma nuoc Tau bat dau ke-tu nam 1840.

Nghe nói bên mày nhiều thứ com den nay làm phai ching ?

Bồi-tàu này làm thinh không tra loi.

Xếp lại cửa chup-lo. Mày binh nuoc lenh, roi vao ly uong roi noi tiep :

Trên nha-phiien chien-tranh xong, Tau phai den bdi 21.000.000 luong, va nhung Hong-kong mai mai cho nguoi Anh, roi lai pai mo 5 cua biieu cho nguoi ngoai quoc vao boun-ban: Thượng-Hải và Quảng-dong là hòn cát cát trong 5 cái cửa Kỳ.

Cách 4 năm sau, nhon vi chuyen ton-giao va quoc-the ma nuoc Tau bat dau ke-tu nam 1840.

Qua nam 1874, nguoi Nhuyt-Bon vien co nguoi Tau khong cho bo bao-het may hon cu-lao Rou-Kiou, he beu cu binh an-cuop My.

Nam 1885.

Anh cung noi theo do mà giyt luon Miền-Diện.

(Còn nữa)

Tàu kiem duyệt bđ một đoạn

— Hòn chí & xé tòi họ nói dào

Tàu dám khach Trà!

Cái thê lực của họ ở đây tuy

mấy năm sau này bị phong trào cách mạng khai-thiep, coi bối rung-rinh môt chut, nhưng My dai thê mà nói, họ vẫn ngồi

Hai người nứa bị thương,

Năm	trả cho Allemagne	trả cho hàng Homberg	Tổng cộng	Tiền thầu	Trả lại
Thứ 1	78.000	80.000	150.000	0	150.000
Thứ 2	78.000	435.000	513.000	225.000	288.000
Thứ 3	78.000	452.000	530.000	675.000	145.000
Thứ 4	78.000	78.000	900.000	900.	

Máy điều nghe thầy trong kỳ thi Tiêu-học vừa qua

Kỳ thi Tiêu-học đến, mỗi thầy đi mỗi hướng. Phải, mấy thầy giáo đi làm giám khảo. Có giấy của nhà nước ban cho, di xe khỏi tốn tiền mà đi tàu cảng khóm biển. Đã vậy, chánh phủ đã cấp cho mỗi thầy, mỗi ngày 0\$10. Chánh phủ trọng hẫu hay là bạc dài ty giáo huấn, ai ai cũng chán bài. Ty giáo huấn được trọng dài hay là bị bạc dài cũng không phải do nơi chánh phủ mà lại do nơi một phần anh em, chị em trong nước, và do một phần giáo huấn được trọng dài hay là bị bạc dài cũng không phải.

Quận Chợ-Lách thì các giáo chức giám khảo & nhà ông giáo Trực, ông giáo Thành, An, cơm chèc. Ông thầy thuốc có dài một liếc ruyu sám-banh. Quan chủ quận vì không vự nén khó bù tiếp dài. Nghe nói năm rồi có 1 ông hương tại đây tiếc dài dằng tút, nhưng vì thành con của ông rời ma năm nay không nghe nói lời tên ông nữa! Có một đứa đang buôn gium cho ty giáo huấn là có một ông giám khảo kia say sưa quá lè, đến phòng thi mà còn uống rượu, làm cho ông chánh giám khảo phải để ngại ngồi nghỉ. Cho hay ty giáo huấn bị bạc dài chẳng nhung tại người bạc dài mà cũng tại một phần anh em trong ty & gỗ đầu trê, không biết trọng v-

Quận Ngã - tư thi có ty giáo huân tại đây tiếc dài tại nhà ông giáo Hưng. Các giáo chức lão già co gi phien phuc. Có một đứa buôn giüm cho anh em chị em trong nước là thấy mọi tinh binh căn cước của một trò bê kia hau áo dài, bịt khăn deer ma lại có mang mót hàng mêt-day. Tên trò là Trần - ba-Lộc. Khen cha mẹ trò khéo dại cái tên!

Quận Tam-binh có quan chánh dài một bửa cơm tối. Còn mấy bữa cơm kia thi có chèc thết dài mà phải tiền. Nhà ông giáo Ngợi chép hép nén các giám khảo ngồi nghỉ tại nhà việc. Quan chủ tình coi bộ có ý lo lắng lung láu. Những người tinh sự sáu quan chánh quan như ch' 1 quan Đệ và một hai ông giáo tại đây lại làm nhiều đùa phiêu phuc, lý như xách giấy biến lùi các cù-tú thân quyền báu cùo dâu, cung áp vào phòng thi giờ giam con cháu một cách thô lò. Mấy ông giám khảo có vi phép luật mà đuổi họ ra, tự họ lại phiêu oán. Ma năm nǎo cũng vậy, chẳng phải chỉ một năm nay, họ phiêu oán cho nên quan chánh quan báu họ lò chò ngồi nghỉ tại nhà việc cho từ 15 thi họ đã rán ma rồi tai họ bô qua. Cũng bởi thế, mấy ông giám khảo trời mới dem phải thức mà là: « Cha rệp ! cha muối ! » Cái thời giám khảo mà dem cho muối rệp bụi man thiệt! là rái khò! Quan chánh quan đà có lòng yêu thương mà co biết cho chàng?... Mùa thời l' pheu ai - ho bằng phèu ta, xéi rat thit cũng anh em nước nh.

Quận Vũng-Liêm thi có quan chánh quan, ông thầy thuốc Hòn Ông hội đồng Nhâm dài dằng

Tin Trung-ký Vụ Quật-lăng Vịnh - Cơ

(Thứ riêng của bồn báo) Vụ quật-lăng Vịnh-cơ trao ngà đã giao ra rồi, nay mai đây sẽ có kết quả. Nhưng tuy hiện bây giờ chưa có hiệu quả rõ rệt mà theo lời tuyên ngôn thi rồi sẽ có một trường trình quyết 3 mạng: 2 người vđ họ Hoàng Phú và 1 người vđ thường dân, Ay là vđ những chánh phạm; còn đồng đảng thi sẽ hoặc bị khô sét, hoặc bị ngục hình.

Mấy bữa này, ở xứ Huế rất rao rực vđ sự ấy: ngày nào thiên hạ cũng là lục lèn An-hoa (lì chò pháp trường) cách thành phố Huế 2 cây lô méi để chay xem chém; mà nhút là ngày thứ năm 23 Mai, người ta rủ nhau lên An-hoa chay nich; tuy chưa thấy gì, chờ họ huyền truyền với nhau ngày nay qua ngày kia, thành thử ai ai cũng rao rực vđ việc ấy. Còn lão Ngao là người chánh hành xứ Hué (bourreau) thi say xưa tối ngày và di đâu lão cũng huyền truyền rằng lão khi nào cũng sẵn đánh án dành mìn, dè đợi đồi đì e hồn, và không may mai lão sẽ trúng mìn: mỗi tội (tưởng như xứ mìn người làm vậy thi lão được 20 nghìn bạc) và khai ấy mặc sức xoi ibit chỗ. Không biết những tin đồn ấy có lây gi dịch xác không; hay hoặc ấy là những « quả bóng đòn »

Bối với vụ chém này thi sự ngợi luân ở xứ Huế rất phản văn người thi cho rằng hình làm vậy rất quá nghiêm khắc, người thi cho rằng vậy là đáng tội lòn, và dù luật của Hoàng phái thi tuy thấy đều tang đương cho sự khô sinh. Đó có nhiều người trong Hoàng phái bảo rằng: « Đến ngày ấy tôi sẽ đem cả vđ con gia quyền di xem hành刑 tui và chém lúc ấy tôi sẽ cùi vào phạm nhơn mà nói với vđ con tôi rằng: « Đó là sự đầu dầu của những quân đã phai hại ô lảng của giòng giống ta đó » Đang ghê thay cái lồng sữ kỹ của những hạng người ấy.

Hôm nay lại có một cậu nàoigi viết một cái ý nguyện nhân dân thật quá sơ, mà yêu cầu một việc không nghĩa lý gì cả, dám tự xưng cho một đám dân Vịnh kim.

Tuy là một việc không ra gì, nhưng cũng có tuô làm hại đến danh giá đàm Vịnh kim chàng tôi. Vậy có mấy lời cài chánh.

Dân-vịnh-Kim

Bồn-báo khái-SUR

Xin đọc giá lưu ý

Muốn cho khỏi lộn xộn về việc thơ từ và mất ngày giờ vđ ích, bồn-báo xin chư qui độc giả từ rày về sau, nếu gởi thơ nói vđ việc tiền bạc, mua báo v.v. thi gởi cho.

M. Nguyễn-vân-Bá
Quản-ly
Thần-Chung

Còn bài vđ thi gởi cho M. Le Rédacteur en chef du Thần-Chung.

Những thơ từ nói việc riêng, xin dè ngoài báo hai chữ thơ riêng. Xin đọc giá lưu ý cho.

Th. Ch.

Cuộc mua vui mà làm nghĩa

Tối chủ nhật 16 Juin 1929, ông Trần minh Hải, xã làng Thiên Đức (Vinhlong) có tờ chức một cuộc hát giúp cho con nhâ uô cõi và học sinh Vinhlong. Bạn hát cải lương Huých ký sẽ giúp trong tết ấy. Xu đồng bão để xem cho đông, trước mua vui sau làm nghĩa.

Bạn hát k' em thời TRẦN - ĐẤT

Sé hát tại rạp mới A. SAM Dakao ngày thứ hai 17 tgi ngày thứ bảy 22 Juin 1929

Một mồi lợ i lòn

Hiện nay có người muốn nhuying một hằng buôn lòn ở tại Saigon nhằm nơi rất thị tr: mồi namm bu lợ i kè sô il hơu dể cung dặng mười lăm nghìn đồng (15.000\$)

Các nhà tu bón muôn lập nghiệp cho con cháu nêu thura dịp này.

Số tiền đđ ra dặng k' nghiệp hằng buôn này chứng lợ i hai chục ngàn thi dù.

Xin do noi Bão-Quán
Phụ-nữ Tân-văn

số 42 đường Catinal Saigon

Trường xe hơi

Thay cầm bánh xe đđ Paris vđ
Day rất mau thành nghề.
Thi bắng-cấp xe nôk và xe lón
(camion)

Sản xe cho mướn đđ thi.

Giá trung-bình :

Mỗi giờ : \$ 2.50 Giá mào: 45. s
tính.

26, đường Lacoste SAIGON

Những người biết cầm bánh xe rồi cũng có thê thương luying với trường vđ việc thi cũ.

Toàn quyền Đông dương, các ngài có ngâm ngũi, ma siu sinh 3 mạng ấy không ! Hay là sê vị tinh Nam Triều !

Tái bút-Mời rồi ký giă, nhoa có đến vieng mót người bị lanh

nghi trong vụ này và có đđ lời vñ sự. Người ấy có ý sét mà nói cách kín đáo rằng: « Tôi bị giam trong ấy chín ngày, tướng không còn vđ được và bô xác ở chốn ngục hình. Ai đđ trong

9 ngày, họ không có dùng một giọt nước; ăn thi chí cho ăn cơm khô, khát cha châ i khát, mà một giọt nước cũng không thấm vào miệng được; trong miêng no bát khô quá mà cái khát

đi thời làm sao mà tả được; họ nói bao giờ chịu khai họ sẽ

cho uống nước, mà nào tôi có biết gì mà khai, rồi cuộc sau rồi họ moi tha cho mà tha vđ đây. »

— Thôi, tôi không dám nói

nhiều. Về đây được là may

phước rồi..... Tai vách mạch

răng, tôi không dài ,thiet không

dám nói nữa».

Chuông Diệu đé

Thuốc điều hiếu con đđ

鴨香
噴煙

CIGARETTES CANARD

Louis BERTHET & C° - SAIGON

CÂU CHUYỆN ĐẦU MÙA

Đầu mùa mưa nói chuyện áo mưa, xin q.i.-khách đđ ý:

Ng.yên dâ ba năm rồi bồn hiện có Đại lý hiệu áo mưa Ang-Lê-THE DRAGON. Áo mưa hiệu « THE DRAGON » hiện nay dâ nòi dauh là một thứ áo mưa tốt nhứt, đẹp nhứt không có hiệu nào dám sánh. Đâ có hơn ba ngàn qui-khách dâ mua áo mưa « THE DRAGON » đều khen ngợi là thứ tốt không hai.— Nhưng trong sđ mua bán bao giờ cũng vậy, hđ món hàng nào tốt thiên hđ dùng nhiều thi ắt nhiên có người thừa dịp mà thủ lợi, dâ rat hđ hiệu giả, hàng giê màu sắc cũng tương lđ để bán thủ lợi cho nhiều.

Vậy đến mùa mưa này, chư qui-khách cần dùng áo mưa xin nài cho được hiệu này may phia sau bâu áo :



Còn muôn cho châ ý hơn nữa, thi cứ đến ngay Bồn-hiệu NGUYỄN-ĐỨC-NHƯẬN ở đường Catinal số 42, hoặc ở chợ cũ Saigon mà mua thi muôn phần toan hão.

Áo mưa « THE DRAGON » có mây vđ đẹp rieng xin k' sau đây:

1- May bâng hàng fâ thiết bền chắc, dât nhuyễn canh-châ, màu xám rất hợp theo ý qui-khách muôn.

2- Cát dùng theo kiêu áo mưa kiêm-thời, dâ vđa gân gai lđ vừa vđn dùng heo ni lât cho Annam ta dùng.

3- Dùng đđn rách đđn cũ màu sắc cũng còn y không phải màu, tđ màu hoa dâ lồng như mây hiệu khác.

Cát dùng thô' may

Cát dùng 14 người-7h-may

đđ-phụ Langsa thiến nghệ: 6

người làm đđ n: 4 người làm

đđ trắng, và 4 người làm khuy

nút. Ai muốn xin lât hđ M.

Nguyễn-thống-minh Directeur.

« Au Chic Tailor » Hùng-vương.

4,Rue Sabourain mà thưongngh

K' từ 1 Juin 1929, phòng hđ tđc

AU FIGARO SAIGONNAIS

28 Boulevard Bonard, Saigon.

28 đđ châ. Phòng nđ sang lđ khôn-khôn, tinh-khết, thi-giá, song giâ tinh-vn nh.

Đóng châ qui Ông, quâ Thầy tin cậy.

CÓ BÁN TẠI

BÃI-PHÃP ĐÃI-DƯỢC PHÒNG

Đường d'Ormay so 84-90. — SAIGON

Maurice BARBEROUSSÉ. Nhứt đâng Bào-chê tê sú. Cựu Sanh y tại Đường-Bường tại Paris

Kinh cáo

Tiếp theo chủ quí vị đồng rõ:
Cái tên Cát và con Annam ở
con đường d'Espagne số nhà
93 kể từ ngày 15 Juin 1929 sắp
tới, thời điểm chia Tỉnh ủy và
hết lòng sáp với nhau, có ý bồi
nhà khâm cho vừa lòng qui ông
quí bà, vay xin các Ngài dem
lòng chịu cố giúp cho trong sự
thượng suông của người Annam
mang mưu phái đại thi tài rất
nhanh và cung.

Chủ-nhận kinh cáo.

Nên chú ý

Truyền hình phóng đại thì các
nhà hôi kia đều biết, nhưng
truyền hình thám người lên mặt
giấy chưa chắc đã được đều,
chỉ thấy có này hiệu : THAI-
BINH DƯƠNG mới xuất hiện
được cái tài đặc-biệt đó. Chợn
dung họa xong trông như người
sang thiệt vậy.

Lại thêm : Khác các thứ con
đá và bùn đồng ; có nhiều
diễn chũ mới rất đẹp.

2 / Về các thứ tranh thư, son
thầy rập hát v.v..

Vay đồng hàng nên giúp cho
người Nam minh vững bước
trên thương trường.

Hỏi dùi xin do nơi : M.
Bô-như-DƯƠNG.
264, rue Paul Blanchy Saigon.

Ai muôn mua xe hơi

Sắp về nghỉ bên Pháp, nên
muôn bán một cái xe Amilcar
7 ngựa, kiệu grand sport, máy
mới làm lại, số trên tam ngần,
dám bão hồn chạy 120 cây số
mỗi giờ, bán giá phải chăng.

Ai muôn mua xin do nơi số
nhà 26 đường Guillaume Martin
mà thương nghị.

(Bán hàng kho của hãng Comptoirs généraux de l'Indochine).

**Vạn-Hội-Xuân
đại được phòng**

25, Rue Schroeder Saigon.
(kể chia mới Saigon)

**Muôn sang**

Vicong chuyên da doan không
thể coi là hai item Palisseries
nên muôn sang bắt một item nói
đường Sabourain n° 27 (ở bản
còn đây) có bài bản rực rỡ
định giá thật rõ. Ai muôn sang
xin mời đến item Palisserie
N° 167 rue Lagrandiere mà
thương nghị.

Tôi là thầy xem tướng co
vì đã có tảng trong lục lịnh
ui xin mời quý khách co g
rách nhẹ gõ đèn coi cho b
phu, quý, họa, phước. Tôi b
chị binh là ma, sửa xuong d
tanh người và trai binh dan tr
Nhật-Nguyệt-Minh
n° Face gare Mythe Cholon

Maison Tân Tân

Taillur élégant
Fabrique de casques liège.
Cordonnerie - Valérie - Malles
N° 148 Rue d'Espagne Saigon

Muôn cho được dùng kieu, xin ghé
lại tiệm may 16 Tân Tân kề bên Comptoirs Industriels cùng dây phao phông
ngu Namky Cố cũ dù các thù lao
London, lissus Amerique, serge Anglais
rap Fantaisie, lissor Tonkin, lissor
soie và các từ liss-us khác. -- hòn tiêm
dùng lụa có tiếng dâng lòn ở các
tiệm lòn Hanoi để vỗ đê cành tranh
cách khéo léo của nhà nghề, cho dùng
kiểu kinh thời. Ba tháng một lần có
hang mới và catalogues gửi qua.

Bản tiệm lại chế tạo các thứ non
casques liège lop hàng serge Anglais
đó các màu, có nhận lopy và sửa cá
nón cũ.

Có thợ đóng gày tay và ancam.
Có trùm bao ráo thu duong da, valises
da tay, dù các kiểu, giá thiệt rẻ.

Bản buôn và bán lẻ.

Directeur : Trần-vân-Dürck

**KHÔI MUA LẠI
CỦA AI**

& Bản hội đã dọn sang nhà gần
trước ga xe điện Cầu-kho,
buôn toàn thô sắng Đông-Pháp
dùi dứa, dùi phุง, giày dùa,
bánh dùa, cao khò, dùng cát,
mét dùng, bộ vét muối, bộ-tiều,
vân vân... Bản hội lại có mua
giùm các hàng tạp lòn v.v.

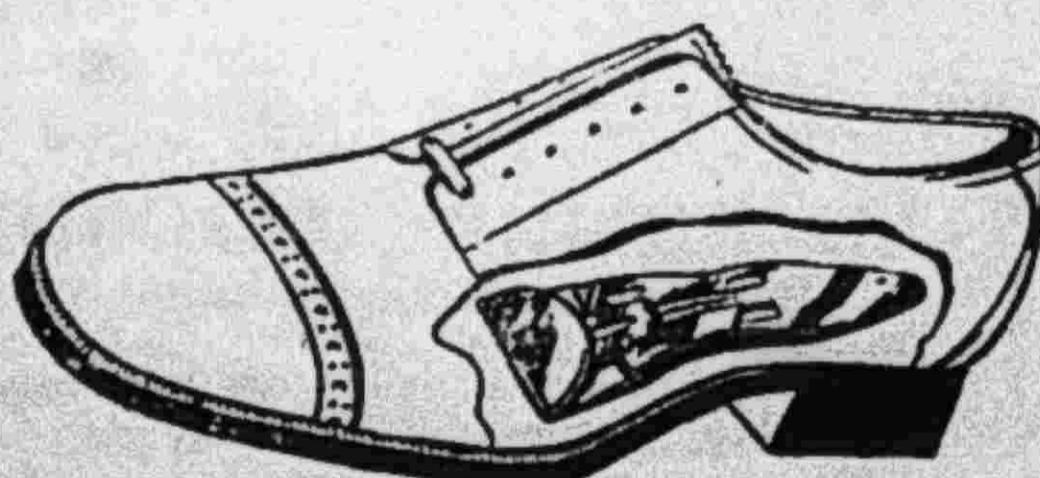
Buôn tận gốc, giá phải rẻ, quý
ngài chiêu cõ. Bản hội hết lòng
hoang ngang.

Tòa v.v. giờ mua hàng xin dù
như sau này.

HOÀI-CHÂU THƯƠNG-QUÂN
n° 265 Quai de Belgique 265.
Cầu-kho Saigon.

THE SINGAPORE STORE

« Succursale » N° 158 Rue Catinal Saigon.



Chapellerie - Chaussures - Cravates
Chemises pour sportmen.

Branche Store : 15 Rue Vanner

Expédition contre-remboursement à l'intérieur

AUTO-ACCESSOIRES

Là nhà của những người có
xe hơi, có hàng sửa xe và
người mua bán lại.

61, đường Pellerin-Saigon.

TIN TRONG NUOC**NAM-KY****MARON**

Có xin ông Bô-ly và ông ed
quận thứ nhì thành phố.

Salon gác mắt

Chung tôi là dân ngõ ô mà
bi-phat một cách oai-ô, mèo
búa chiêu thử kdy 16/3 giờ
ruồi có 1 thay Đội và 1 thay
linh cẩn sát di ngang đường
hẻm Cầu-Ông-Lanh là trước
nhà chúng tôi rây là một cách
khô chiu và nói rằng sao không
quét nhúng vỏ trái cây trước
nhà rồi phạt chúng tôi bắt
trả một căn phố của người
đông ngheip, của thầy dót
sao lại không phạt, mà lại phạt
bất thay chúng tôi có phải
là canh trù cho chúng tôi không?

Lỗi kyt không phải vỗ phần chúng
tôi là vì trên xá tay dê cho
những người buôn bán trước
nhà - chúng tôi làm sao mà
eto kyt có rác rến trước nhà
luôn luôn ; nhà nước lấy tiền
chỗ chúng mà biến chúng tôi quét
thì là hiếp chung tôi biết là
đường nào ! Phải ở đâu thi
et rằng nói còn chúng tôi ở thi
chợ mà phạt như vậy thì chẳng
có sự công bình.

Vậy xin ông Bô-ly thành
phố và ông ed quan thứ nhì cho
người di xem xét coi chay

Cầu-Ông-Lanh có phải tron cả năm
chẳng hò có rfa cho sach se
để cho do đây luôn luôn không?

Chung tôi xin hai ông làm
sao cho những người quét chay
máu nước dưới tông hay là sám
máu nước luong chay dạng rifa
cho sach se mỗi ngày và quét
sach se trước nhà chúng tôi một
lần cho khỏi ruồi lông no sanh
binh truyền nhiễm, hai là trả
cái nạm phạt oan ức cho chúng
tôi ngày sau.

Một bọn bị phạt
& Rueille Marché Cầu Ông
Linh Quai de Belgique

GIADINH

Xe hơi dụng người rời bỏ
chạy luon

Đêm 30-5-29, 16/8 giờ. Té
nhơn giờ rảnh dạo chơi hóng
máy, thưa ra vừa tối trước tòa
bồ Giadin, có một cái xe hơi
(vì tối không thấy số hiệu)
ngoài Saigon chạy lên Thủ-đức
qua quanh khúc quẹo trước cửa
tòa bồ một tháng bén tèn Bàng
10 tuồi ở đây tờ cho Mr.
Lê-vân-Ngoc Giadin, bị dụng
tế nhát lột gác lồng xe, tường
đá rồi đổi thẳng bén con, xe hơi
kỵ lại tíc đèn lái bô chạy luon,
bông có một chà bắp má-ta
đang đứng gác trước cửa tò bồ,
thúy sự rõ lồng tèm của bọn
người trên xe ấy, nên chạy theo
la lèn, hắc có người dòn xe
bắt lại, nhưng không kiếp.
Té oán vía, lật đặt chạy
đến thẳng bén tèn, thi thấy cung
không sao, song trèo dò và trèo
trên sau bén tèm chát dinh vây
thoi. Té bñomot người bñomot
báo cho cõ san dám hay, đem
thằng bén vào Đường đường
Giadin băng bó.

Ô hó, xe hơi dụng người bô
chạy ; may thằng bén cõ sống,
nếu chít rời cõng bô chạy luon
nửa sao ???

**Ecole centrale
de commerce**

de Comptabilis et de
dactylographie
18 Rue Thimon Saigon

Dạy khóa thư ng-máy, tài
toán và đánh máy chử, để giúp
thuong-truong nước nhà thêm
thanh-vuong. Học từ ba tháng
tến sáu tháng thi thông thao.

Nhà trường hạch rời phát bằng
tsp.

Nhà trường gắng sức giáp học-
sanh có chờ làm việc. Mỗi năm
có thi Mỹ-học-bông (concours de
bourses) hai lần cho học-sanh
ngheo.

Giao-sự chuyên-môn xuât-
thanh tại đại-học đường bến Pháp
Thơ và mandat xin gởi cho :

Monsieur Trần-Mạnh-Nhân
Directeur de l'Ecole Centrale de
Commerce,

18 Rue Thimon Saigon

Muôn bán

Vì gấp di nên muôn bán một
cái xe hơi hiệu Peugeot 5 C.V.
Torpedo 4 chỗ ngồi số gần 8000.
Xe còn tốt tình hào. Bao kẽ tới
tháng Mai 1930. Giá thật rẻ. Xin
do nơi, Mr. Le Sourd Banque
de l'Indochine Seligon.

Hàng

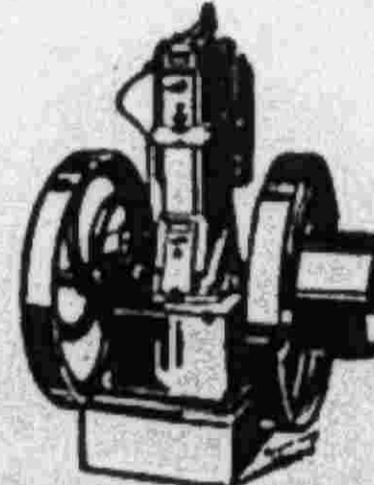
Comptoir Auxiliaire de
Commission et Répre-
sentations

115 Bd de la Somme Saigon

Máy chạy bằng dầu cảng
thiết tốt, ít hao và khởi động
đèn là máy.

« AMADOU »

Hãy kiểm cho được thứ
máy này :



Chúng tôi có bán đủ thứ

máy, máy xay gạo, máy cưa
may gach v.v. ròng dòi tốt

và cung thiên nghệ đóng tàu
hơi kiêu muối kiênlimosine
bằng cát giá ti thiết tốt.

Bán chia giá phải chăng.

Cách trả tiền rất dễ mời lên
hàng thương nghiệp.

Ngày nay có bông

tươi & BALAT.

Bông Ocellite từ 04/3

tới 04/7, Bông Glaculus

từ 04/7 tới 04/12.

Bông, trang bông

trang hoang trong nhà

bông bông. Mua tại :

Đô-Thinh

81, rue Catinal

Salgon

Vạn-quốc**Tiết kiệm hối**

Vạn-quốc lữ tú súc Hội

HỘ NỘC DANH PHÁP VĨ

Ru bón của hội 65.000 lượng (1/2
đông) ròng 2.000.000 quan phai lồng (1/4
đông) ròng

Tiền Dự Trữ cái năm 1928 là
21.740 Kč.97.

Quản-Lý Cố-Dông-Pháp,

25 đường Guyemer Saigon

tel. 571.

Hội các vé tiếc-kiem lại

Xô. 6 lần thứ hai mươi

Ngày 23 Mai 1929 ; series n

1223 được bồi lại theo như

cá tu bón mìn dẻ môi vé.

MỘT NGÀN DỒNG

Vé kyc của ông Gorse, Bô-

Thinh & tại Saigon.

Xô số kty tới nhằm ngày 10/6
sau 28 Juin 1929, 3 giờ chiều
Tại phòng làm việc của hội, 25.

đường Guyemer, Saigon.

Ai muôn và Tiếc-Kiem của
hội lại tại người Courtier.
hay là Agents của hội, hoặc đến
phòng văn Quản-Lý Cố-Dông-Pháp
số 25 đường Guyemer, Saigon
nói mọi cau số các nghĩa ranh
rẽ cho người nào hỏi.

Minh-ta-luong y

Tên tôi là Áo-bản mang binh
nội trí đã hơn mươi năm,

& trong lõi đích có cự, nồi lò
để lò mìn cháy ra khôn lầm,
không rò ngòi đòng không được
ký làm khô sô, kiêm nhiều ống
thủy, lò hò hòn ngàn, mò binh
không mạnh nay như ông thay
Quảng-Dông tên là Diệp-nhuê-

Hùng-đường Thủy-Binh Chợl

số nhà 134 dùng tàn phai mìn
mà đầu trí. Trước khi trí thi
chich thác lò lò lò đòng đòng

mà cội che khong ; át khong mò.

Còn ròi di dùng như thường
không đao nhát chí hết nội

trong 20 ngày thi lò lò lò mìn
như thường ném không biết lý
chiết en it lòi các bạch như

ai có mang chứng binh trí, hoặc
có cát hòi là nồi trí lòi có mìn

mìn hòi kty đòn ông hay là đòn

đòn bông đòn trí đòn, như đòn

đòn cát đòn đòn, như đòn

đòn hòn đòn đòn, như đòn

đòn hòn đòn đòn, như đòn

đòn hòn đòn đòn,

Tiệm bánh tay.
NGUYỄN - VĂN - ĐẮC
19 Avenue Jaccard Cholon
và St. 33, rue Sibourain
Saigon

Bấy lâu nay dạng qui khách
hoan nghênh ấy là lòng thành
thật của Bàn hiện mà cũng
như qui khách giúp cho nhà
Nam nên tôi dặng venga bèn
phát đạt.

Nay Bàn hiện lập thêm trong
Cholon đường Avenue Jaccard
số 19 hiện là:

Patisserie et Salong
thé Nguyễn-vă - Đắc bán
các thứ bánh tay và bombe
glacée các đồ giải lao, dù diêm
tám, dù mòn dù mập tay hoặc
là Annam và bao lanh các tiệc
trà hoặc rượu. Làm các thứ
bánh cho đám tiệc có bông cỏ
chữ điệu làm được. Xin qui
hach tôi mua ít nhiều cùng
ta ca lâm lâm.

Chủ nhơn kinh thịnh

Tiệm trống răng Annam Hiện

TÂN-PHÁT
dit**Hồng - hoàng - Lợi**
Đường Georges Guynemer N° 61
(Ngang hông nhà sành ý Chợ-cũ)
SaigonKinh cùng qui khách, tiệm tôi
chuyên nghề trống răng nguyên
ham, răng trắng, răng đen thử
thiết tốt hoặc răng hư bích vàng,
viết làm rất kỹ lưỡng chắc chắn.Như qui khách muốn trống
hoặc bích xin đổi lại tiệm tôi
thời qui khách sẽ dặng vira lòng.

Chủ nhơn kinh cáo.

HA-THANH NGỌ-BẢO
Xuất bản hàng ngày trên
2.000 tờ.

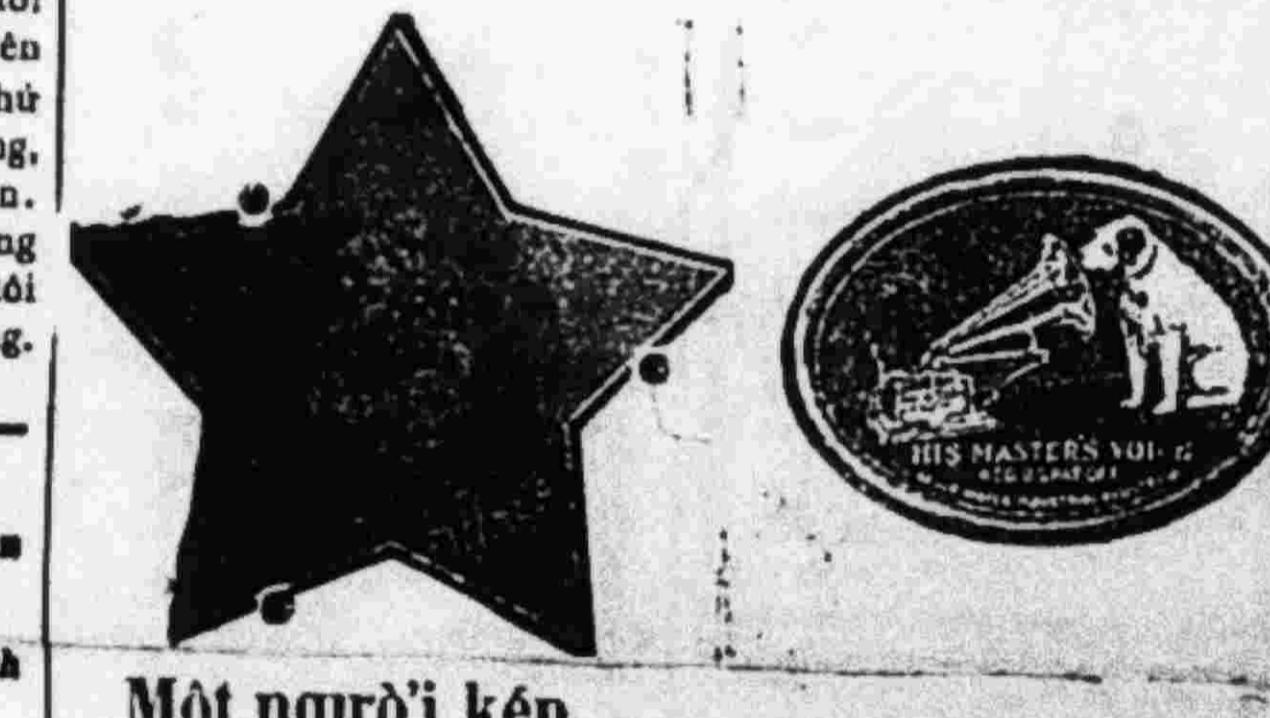
Rất cả giá trị.

Để vi quốc dân mà phải định
bản, lại mới ra đời.

Mỗi năm 6p.00

Sáu tháng... 3p.50

Mỗi số 0p.02

Ai muốn đọc xin tại tiệm **Chân-**
Thuy là Đại lý cho Ngọ-bảo.
Saigon đường Mac-Ma-hen
số 108 (sau Khám Lớn Saigon
Mae Bảo trùm tiền trước) — Xin
rồi gửi mandat cho M. Đàm-thao.
Và chia tiệm Chân-Thuy.**Phòng khám bịnh**
của ông lương-y Bô-vân-Tốt
2, Rue Pierre Flandin Saigon
Ngân varden ông Thượng, góc
đường Chasseloup-Laubat)Khám bịnh
Budu sớm; từ 7 giờ tối 9 giờ
Budu chiều: từ 2 giờ tối 6 giờ.
Ai mời tôi nhà cũng đón.

Một người i kép
với một cò dào
trú danh ở Nam
Kỳ là HAI
THẮNG và cò
NĂM NHO hát
lần thứ nhứt
vào đia

VICTOR

Hày hoi cuôn mục-lục tại hàng
Indochine Films & Cinemas - Saigon.

(42)

NGHIỆT PHỦDịch-giá: **LƯƠNG-HỒNG**Ghé cho cái sông khaynh thành,
Lâm cao dà quá xiêu dinkel như chơi !

Nắng vira cười vira nói: —
Tôi làm có mong chí ai khen.
Cốt việc làm có kết quả là đã
rõ. Tôi không cần tiếng tăm,
danh vọng mà! Vay là anh
đã thu xếp sẵn tài liệu cho tôi
rồi chờ?

— Ta xét ra vì xứ này thiếu
cuộc vui giải-trí nên chàng Mạc-Sinh
tình cờ được gặp em thi
đã phải lưu ý làm rồi.

— Coi chừng y có muốn đến
đây không?

— Y mắng bhang chất, mai y
đem co-mua nhiệm mìn đít

trên diễm ngọc, trước mặt tôi, dâng
nạp rồi!

Hắn tính nóng nảy, átchìi cung
muốn làm được ngay ron hông
cái, đến như lão già Tè-Môn say
mè tôi như si như ngốc thấy cũ
chí của hắn còn phai sinh nghi.
Chuyện dò bê ra, hắn-môi bị
cụt mất một tay còn 2 chung
minh suýt nữa cũng phai khóa
khô Mỹ! Hực minh và dâng tiếc
nhứt là vị quan vò dà chí
cái tú thép bão hán rằng:

— Cố - hứa ôi ! cố - hứa
hày trắng... không có phép
ta, ai muốn mõi cũng khó. Bao
nhieu quý-báu bí-mật của ta dè
bị lò díp lần này em phai có
thi nhin thấy ngay những co-
mưu thâm bí của ta... Nhưng

(Muốn mở không phải cần
đến khóa?)

... Mà thiệt lào già nói không
xai. Không biết trong lòng cái
tú thép lão dè mày móc ác độc
gi mà tên Ma-Nô mới chạm phải
mà đã thấy nò bùng.. như trái
táo dạn lieng ngược vậy. Phải
biết cách mồi mõi được, chó
mõi lõi thi khôn. Ma-nô dã biế
vậy rồi mà còn dè mặc mưu.

Ay cũng vì bão khinh thường,
muối lóng ngay. Hán tay còng póng
long lieng vào kéo tâ salt lôi ra.
Hán cũng chịu thà thật ràng lõi
salt dâ có tieng nò bàng vang
không kém gi tieng sòng dài-
hác. Nghe tieng nò, tôi tưởng
đã đồng trời long. Tôi

túc đó đã ngồi ở trong xe,
mà xe dâ chờ dâ tuổi và Ba-Lô
rồi. Cách xe dâ chung 1 dâm,
lúc nô, mặt kiêu xe còn thấy lợi
bại như muôn bê. Tôi chộp đâ
đi nghĩ: tên Ma-Nô chuyen

không rõ tâ có lật ngược không?
Nhưng xem chừng nó nặng
lâm.. Không hiểu sao cách lão
giá mõi tâ dâ ra làm sao? Chó
tôi dâm chát lão dâ biết cách
mà vò-y lô dâ tâ thêp sô sich
(không ở nguyên i ché) thì cũng
không sao tránh được tieng nô.
Vi sau khi nhà dâ dâ tan tành
ra lõi, người ta có lật dây tâ
lên coi thi thấy bão dưới có
chưa thuốc nô. Tôi đoán cái
méo lão già đánh bão bọn minh
cũng chẳng khác gì cái máy
đóng hõi lõi mà cách xếp đặt
phân biệt hơn một chút. Nhưng
không chắc dâ trung, tâl cho
là chuyện mông áo cù.

(Còn nữa)

!

!

!

!

!

NOUVEAUTÉS - CATINAT

165 rue Catinal-Place du Théâtre-Tel. 730

Từ thứ bảy 1er Juin và những ngày sau

GIÀY ĐÒN ỐNG

Bán hạ giá cho hêt. — Dù các kiều

Bán một giá : 10p.50

**AU REGRET**

76, Boulevard Bonnard

TRÀNG HOA TANG

(couronnes)

bằng cườm và bằng sành

Kẽ giá từ 8p.00

Giá riêng cho các hội Lương

hữu và cho các người

muoi dâ bàn lại.

Ai muốn mua tràng hoa nén

đến dâ mâm, vì ở đâ

lâm dâ-ly cho mây

hàng lõi tại Paris

và Marseille.

Tiện lâm! Tiện lâm!

Một cách gõi thư theo kim thời.

Khi nào các ngài cói dù du lịch &
các mảng lục chún thê các ngài nêu
nhô tới mây nhà Bengalor, nhà Cercle
bay là nhà buôn lõi mà hỏi nơi dâ
có trú bão những Carte-postale phong
cảnh Saigon và lõi tinh, mà viết thư
gõi về cho anh em bà con thi tiện lâm
và qui vị khởi mât ngày giờ nhiều và
rui vâi sô giô được nhiều dấu tích tốt

Còn vâi Saigon thi nêu dôi gõi
thông lại nhà hâm Nadal ở đường
Catinal mõi bài 118 — 120 mà hỏi.

IDÉAL PHOTO

74, Boulevard Bonnard Saigon

Vì Ông chủ tiệm **Kháng-Minh Photo** mâu nhiều công
chuyên. Cho nên dâ giao tâp quyên quín-lý nhà chụp
hình Kháng-Minh lai cho tâ. Vậy tâ dâ sửa sang lại và
đổi hiệu lai là **Idéal Photo**. Bồn-liêm mới có nhiều
thiệp-nghệ, chuyêん mâu làm dâ các thứ hình theo
kiểu mới, và làm hình rọi ra lõi dâ màu e den, sépia,
sanguine và couleur cho mây rât tươi và rât tinh thần.

Xin qui vâi chiếu cõ, bón têm rât da tâ.

Thor và mandal xin gõi cho:

Bùi - vân - Bô. — 74 Boulevard Bonnard Saigon

Phân thưởng rât xứng đáng

Kinh công chư qui vâi đăng rât: Bón
quieu chế-tạo các thứ bánh (Biscuits)
và đường (Bonbons) dâ có danh hâm
rõi, như là thứ bánh (Petit-Biscuit)
gân xâ đều biết. Nhưng mà gân đây có
bon gian dâ giâ mao cải hiệu
và kiêu hâm của Bô-biên dâng
mà gât người thủ lợi. Bởi vâ
nên ngày 6 April 1929 có Pháp
dich chay gay bát dâng hiệu Bô-biên
Xuong và giá mao ấy bi 2000fr
amende và 5.000 dommages-intérêts.
Tú đây Bô-biên muốn che bù
hút hât vâ thương nghiệp của Bô-biên
và của những người mua lâm
đâ giá nô. Vây may cho anh em hay
rằng nô ai biếc dâng người nô
còn giá mao Bô-biên nô thi xin
đến thông báo Bô-biên cho người
điết rõ ràng tâ Bô-biên sô tâ en
một cách trọng dâ từ 20500 đến 20000
tâ theo cách chung châm giám sâi loi
xin các ông lưu ý!!

Công-lan

Patisserie Confiserie
N. 117 Rue des Marins Cholon

TRƯỜNG
Nguyễn-văn-Mùi
10.Rue Marlin des Pallière 10
Ngan ga Datao Saigon.

Duy các khoa dây rât chuyên mâu
và tự quyết rằng những học sinh
của bô trường khâ chung khô
đâng thành tài. Nếu liệt-quết mâu
đâng rõ ràng hoxin đâng tại trường
coi cách dây dâ biết.

Chayn day khos:
Bát toan: Thương mại Thu xep dâ
cách tinh sâc nhà buôn kiểm cho
lời tâ, dây cách khô dâ suai sót. Lớp
học dạy ban ngày môt bâu từ 2
giờ đến 3 giờ ruồi.

Máy nâm và dâng chay nguội (Petter và National) chay
bằng dâ marout (cân) it hao dâ mõ, cung có bón lô lõi
chum trâu (chaudières) mây hơi (Machine à vapeur).
Có thứ tâ 5-10 tâng gạo trắng, cõi gao trắng, lõi bâ
sân (không nát gạo tâm ra phân biệt).

Có bón dâ phụ tùng tại Saigon.

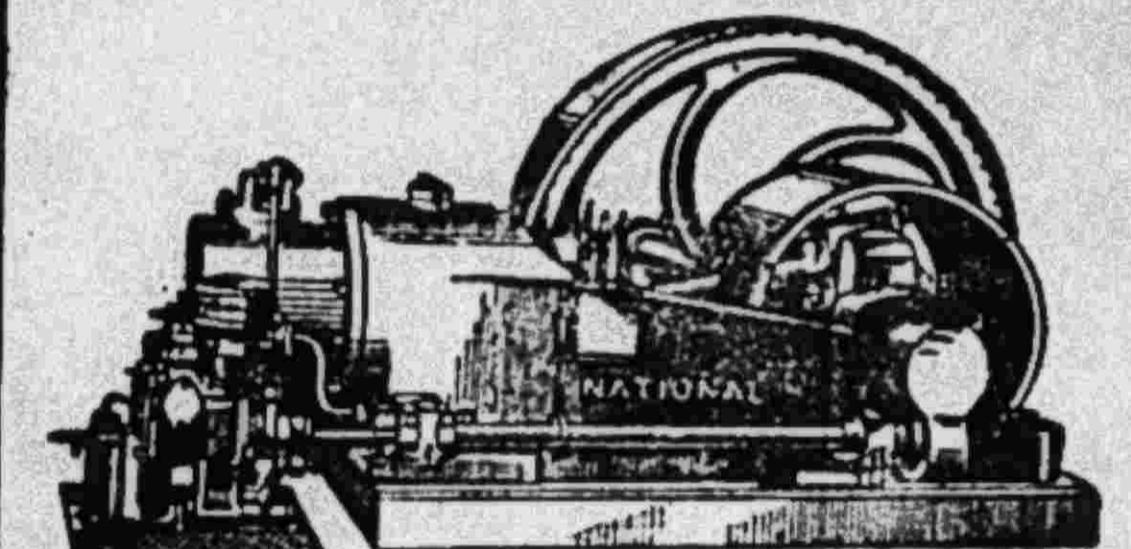
Xin mời qui ông đến xem máy nâm National
moteur Diesel horizontal!

J. Cairns

Adresse télégraphique "Douglas" Saigon.
N° 36 Rue Lefèbvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine.
N° 215 Quai My tho Cholon (Binhday)

Bán gõp

Thiêng nghệ nghề mây xay gõ. Bán và rât nhiều với
rât đều vira lòng qui khách.



Máy nâm và dâng chay nguội (Petter và National) chay
bằng dâ marout (cân) it hao dâ mõ, cung có bón lô lõi
chum trâu (chaudières) mây hơi (Machine à vapeur).
Có thứ tâ 5-10 tâng gạo trắng, cõi gao trắng, lõi bâ
sân (không nát gạo tâm ra phân biệt).

Có bón dâ phụ tùng tại Saigon.

Xin mời qui ông đến xem máy nâm National
moteur Diesel horizontal!

QUI ÔNG! QUI BÀ!

Ni den, minh hêt mướt, thật mông, rât minh
tay, dè may « Áo dài » cho Qui, ông Qui bà trong
mùa mua, mùa lạnh thật châng có thứ ni ở đâu
bi kip.

Mền lông chiên. Thủ tôt hảo họng, toàn lông
chiên hâ, mền hai da, có dû màu vâ trắng tron.

Trữ bán thật nhiều

Tại hiệu: **NGUYỄN-VĂN-TRÂN**
94-96, Bô BONNARD — SAIGON

Day viết tắc, đánh máy chub,
bút toán, chub Phap, chub
Anglais và các thứ chub khác.
Các lớp học có giáo-su có
bâng-cáp dạy môt ngày từ 3
giờ ruồi tâi 11 giờ và tâ 15
giờ tâi 19 giờ ruồi.

TIỀN HỌC PHI PHAI TRÀ
TRƯỚC MÔI THÁNG.

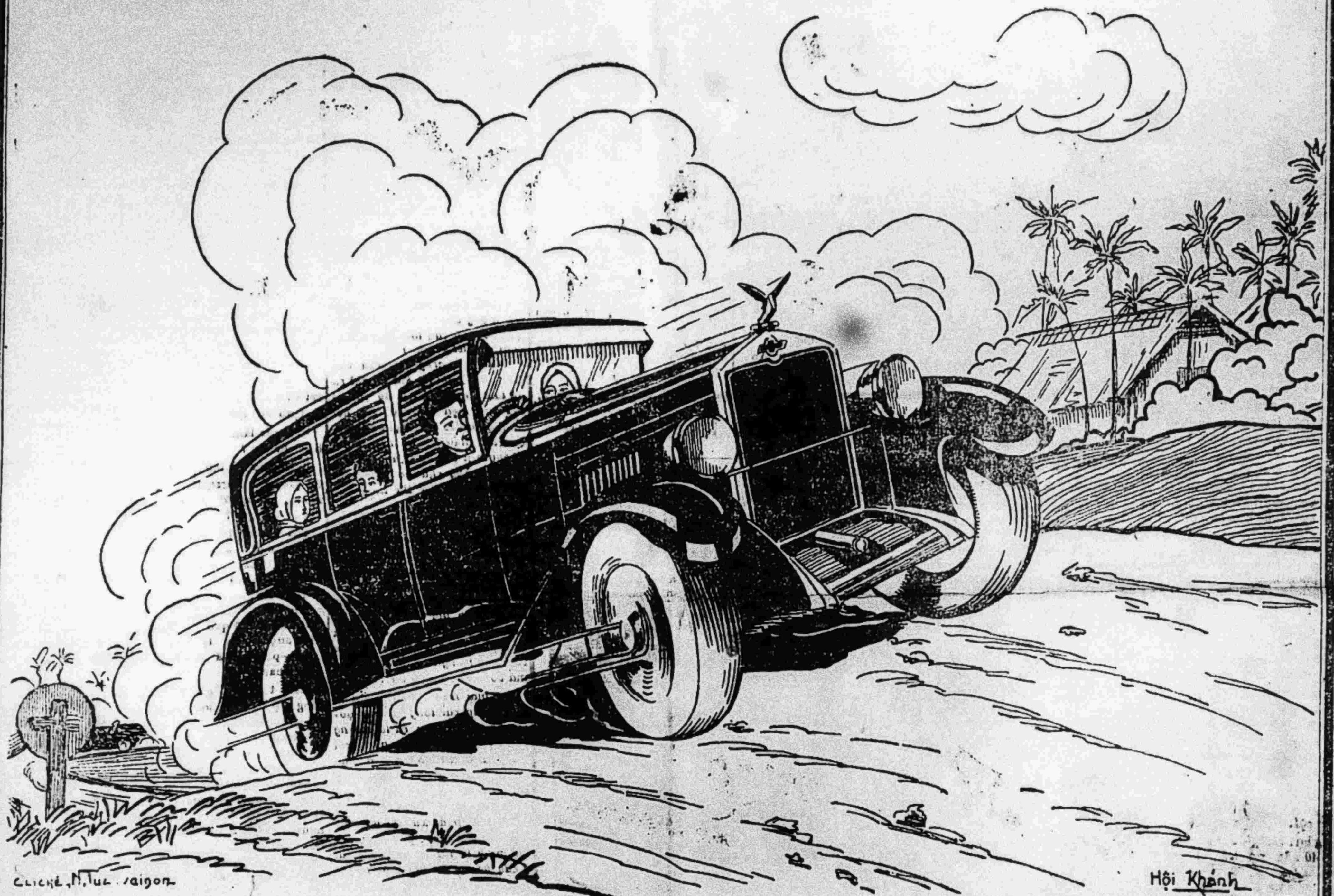
Hoc-dâng lõi có nhận hâm
các công việc tham-va-hu
toán và đánh máy.

Chết mà chưa chon.
Sư này cứu sống sv
Nguyễn-trọng-Tam
tại Giadinhs
Ở giây phô lõi bâ
cảng bến chợ Bô-chiu
Cứu binh ghien à-phien
hay lâm. Ai có anh em bà
con ghien hây mách bao cho
mây ông tiềm đến Sư mà
thuong nghi. Viết thư hỏi
thâm thi gõi theo 1 con b
xu và dâ:
Nguyễn-Trọng-Bạm
tại Giadinhs

ALA PENSÉE

50, đường Charner
Ở đây có bón các thứ vâ
bông dâ dâm ma. Kieu hong
rât ngô mà giá lại ro.
Hai tại nhà Mme JUD.
ban luon vira ngô vira dem).

Một thứ xe sáu máy rất tráng lệ
mà giá bán lại vừa cho mỗi người.



CLIQUE N.Tuc saigon

Hội Khanh

— Ai ai cũng mong đợi cho có một cái xe sáu máy thật mạnh, dễ coi và phả chế tạo cách nào cho xứng với cái tên là một thứ xe sáu máy, dè chịu và lịch-sử mà giá bán đứng cao quá.

Xe Chevrolet Six là thứ xe có đủ tất cả các khoản nói trên đây.

Nhờ sự nghiên-cứu trong bốn năm trời, hàng chế-tạo dùng xe sáu máy rất mạnh và rất thiện-nghệ là hàng Général Motors đã gồm vào cho xe Chevrolet được dù cá chặc-chân và lại thêm êm ái, làm cho các nhà chuyên-môn về xe hơi đều phải lấy làm khoái ý. — Bá-trợc Folke Bernadotte là một nhà thông-thạo về nghệ xe hơi và lại là một nhà kỹ-sư rất tài-tinh-cung đã phải khen ngợi về những tánh-chất tốt của xe Chevrolet. Ông Witt là một nhà kỹ-sư trữ-danh có nói: « Chính là một thò i-kỷ vê-vang đã ghi vào trong lịch-sử về nghệ chế-tạo xe hơi vậy. »

Năm mới rồi, vì sự tiêu-thụ nhiều, mỗi ngày tới 7.000 chiếc xe, nên hàng Général Motors mới có thể bán thứ xe sáu máy rất đẹp dè này giá thật nhẹ như vậy.



Độc quyền đại-lý : Sté ANONYME des GARAGES INDOCHINOIS

Chung tại hàng GARAGE BONNARD (trước nhà hát lớn | Casino)

BÁN GÓP MỘT NĂM